

**Zeitschrift:** L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction

**Herausgeber:** Fédération des architectes suisses

**Band:** 2 (1913)

**Heft:** 23

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sommaire du N° 23 1913.

Les travaux des architectes B.S.A.	
Bischoff et Weideli, Zurich	325
Portes incombustibles de Fr. Huth	330
Chronique Suisse	339
Concours	339
Livres nouveaux	340
Nouvelles personnelles	340
Sommaire	I
Bureau de placement	III
Nouvelles de l'étranger	VI, VII

## Annonces

## Renseignements techniques VIII, IX, X

## Illustrations

Les travaux des architectes B.S.A.	
Bischoff et Weideli, Zurich —	
Deux villas à Zurich-Wollishofen:	
Le pavillon	325
Vue, plan de situation et plan	326, 327
Coupe transversale	328
Entrées du jardin des deux villas	339
L'institut Minerva à Zurich:	
Plan du rez-de-chaussée	330
Vue de la façade sur la rue	331

Esquisses pour une salle de réunion d'une petite ville suisse	332
La maison de commerce « zum Kohlenhof » à Zurich	333
Maison d'école d'Arbon:	
Vues	334
Plan du rez-de-chaussée	335
Maison d'école de Romanshorn:	
Plan du rez-de-chaussée	336
Vue	337
Maison d'école d'Amriswil:	
Vue et plan du rez-de-chaussée	338
La fabrique de savon Schuler à Kreuzlingen	339



## Première Fabrique Suisse de Linoléum

GIUBIASCO (Tessin) • Bureau: Zurich, Bleicherweg 50

Marque très appréciée

Marque très appréciée

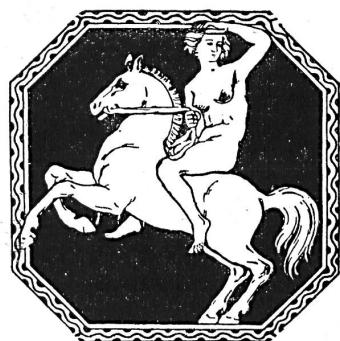
Spécialités en

41

Linoléum Incrusté • Granité • Jaspé • Liège • Uni

„Grand Prix“ à l'Exposition Internationale de Turin 1911 (la plus haute récompense).  
A Lausanne: Genoud & Co.

## Travaux métalliques d'arts industriels



Dorage, argentage, etc. :: Colori métallique artistique

Recommandé spécialement à l'attention de 49

Messieurs les Architectes

Travaux ciselés, d'exécution artistique d'après projet :: Galvanos pleins et creux pour reproduction d'ornements, plaquettes, figures, etc.

**BL. BART :: ZURICH III**  
Téléphone 96.61 5 Jägergasse 5 Téléphone 96.61

Bon représentant demandé pour la Suisse française

## Henri Brändli

HORGEN

## Isolations

Asphaltages en tous genres pour Travaux publics

## Bâtiments

## Chemins de fer

Chaussées, Dessiccation, Eau souterrain d'effort, etc.

## Parquet sur Asphalte

Meilleures références

## Télégr.:

Henri Brändli



Carrelage de bois mis en Asphalte

Feutre et tapis isolant

Asphalte isolant

Service soigné

Téléphone No. 38 66

## Fabrique de carton bitumé, ciment ligneux

SPÉCIALITÉ: Plaques isolatrices asphaltées en toutes épaisseurs et de tous genres pour couvertures imperméables de ponts, tunnels, passages, chapes de voûte, soubassements, etc.

# C. Rauch Successeur de Otto Becker Zürich /

..... Predigerplatz 2-8 .....

Demandez aux appareilleurs les articles de la fabrique spéciale d'installations de bains et de buanderies avec chauffage par le gaz, le charbon ou le bois

138

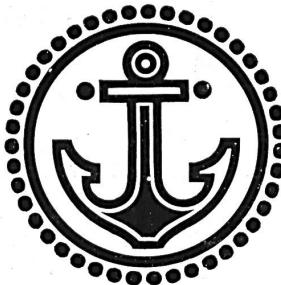
Maison fondée en 1882 Catalogue gratuit à disposition

## Linoléum Marque «Ancre»

Usines de Delmenhorst

» » Fabrication renommée « «

Linoléum Incrusté,  
Jaspé, Granité,  
Uni, Tapis Liège,  
Liège-Jaspé



Qualités reconnues  
supérieures et  
Dessins artistiques

### Dépositaires:

Genève: Fiala & Cie, Rue du Rhône  
E. Ganter, Rue des Allemands

Neuchâtel: Spichiger & Cie  
Chaux-de-Fonds: Bloch Fils & Cie, au  
Progrès

Lausanne: Giroud & Barbey, Rue de  
Bourg

3

## Chapeaux de cheminées :: Brevet Spring

Garantisent dans chaque cas un fonctionnement irréprochable des cheminées. Soitent la formation de la suie et empêchent la production des cristaux de suie et des gaz carboniques. — Les opinions des autorités de la branche dans le domaine de la construction des cheminées et de la technique du chauffage s'accordent à dire que les chapeaux de cheminées Spring se comportent bien et ne sont rivalisés par aucun autre produit concurrent.

Demandez spécialement mes chapeaux originaux et refusez les imitations. — Exécution suivant dessins et styles.

20 ans de pratique spéciale.

94

Représentants demandés partout.

Fr. M. Spring-Wenger :: Fabrique de chapeaux :: Bâle  
de cheminées ::

Téléphone 5036. Adresse télégraphique: Kamin Spring.

BUREAU DE PLACEMENT				
	N°	Désignation de l'emploi	Localité	Date d'entrée
Places vacantes :	178 179	Technicien ou architecte Technicien ou dessinateur	Zurich Zurich	de suite de suite

**ARSAG LIFTS** Ascenseurs et monte-charges de tous les systèmes  
**S.A. Arsag Fabrique d'Ascenseurs de Seebach**  
**SEEBACH-ZURICH.**

Représentant: E. BERNHEIM-VÖGELI, Bureau technique, BERNE

45

**TEPPICHHAUS MEYER-MÜLLER & C° S. A.**  
**ZURICH — BERNE, PLACE BUBENBERG 10**  
**Linoléums — Tapis en tous genres — Tapis d'Orient**

Références et attestations à disposition :: Echantillons :: Représentants sur désir :: Devis gratuits

53

## Les POITRINAires

obtiennent la guérison la plus complète en employant le Remède Natura de Hans Hodel à Sissach. Celui-ci a fait ses preuves depuis longtemps et a guéri radicalement des milliers de personnes. 1798 lettres de remerciements et d'approbation me sont parvenues dans le courant de l'année dernière, justifiant ainsi l'efficacité de ce remède.

Lisez plutôt l'attestation suivante:

(Traduction)

„Au mois de décembre 1910, je tombais malade d'un violent catarrhe pulmonaire; ma situation s'aggravait de jour en jour de sorte que je dus bientôt, suivant l'ordre du médecin, me rendre dans un sanatorium. Malheureusement, la guérison désirée n'eut pas de grands succès et peu après une pleurésie s'empara de moi. Je me vis donc dans l'obligation de retourner à la maison pour me soigner. — Au bout de deux mois survint une seconde pleurésie avec laquelle mon état empira. Après un certain temps, je fus cependant mieux, si bien même que je crus pouvoir reprendre mon travail. Malheureusement ce fut de courte durée et bientôt la fièvre me reprit; il s'en suivit une troisième pleurésie. Ma situation s'aggrava à tel point que chaque jour je déclinais davantage et bientôt tout espoir de guérison était jugé inutile. Mon médecin même me considérait comme perdu. — C'est à ce moment là que votre brochure du remède Natura me tomba sous les yeux et, sans espoir aucun, j'essayai encore votre remède. A mon grand étonnement, les succès furent rapides et déjà après l'emploi de la première des quatre bouteilles, je pouvais quitter le lit. Je fis venir d'autres flacons et bientôt mes forces réapparurent peu à peu. Après avoir fait usage de 16 bouteilles, j'étais complètement rétabli et je pouvais reprendre mon travail; ma guérison, je la devais donc entièrement au remède Natura. — Je le recommande donc chaleureusement à tous les poitrinaires. Je suis également disposé à confirmer verbalement mon succès.

Zurich, le 27 décembre 1912.

Contre la toux  
catarrhe et la  
tuberculose.



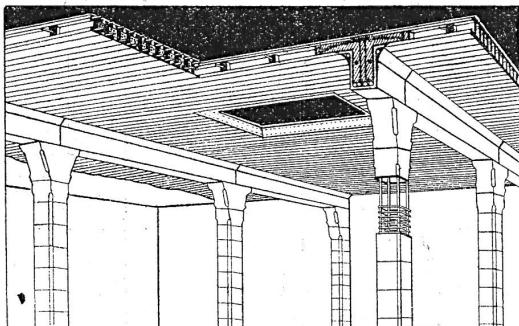
(sig.) Alb. Städeli, Eilgitarbeiter, Kochgasse 14.

Tous les certificats originaux sont déposés chez le soussigné et à la disposition du public.

Le flacon est en vente, chez le soussigné, au prix de fr. 3.—; les quatre bouteilles fr. 10.—. On peut se procurer également les Tablettes Natura contre la toux et catarrhes dans les pharmacies et, sinon, s'adresser directement à

**Hans Hodel à Sissach (Bâle Campagne).**

144



Ingénieurs conseils: MM. Gisi & Cie., 17, Bd. Helvétique, Genève.

## Plancher en béton armé sans coffrage Poutres universelles

Concessionnaires généraux pour la Suisse romande, la Haute Savoie et le Pays de Gex

**HENRI STREIT & FILS, entrepreneurs**

18, Rue Prévost-Martin GENÈVE 18, Rue Prévost-Martin

Sous-concessionnaires sont demandés

NB. Les planchers en poutres universelles sont garantis monolithes et la pose peut se faire par tout entrepreneur. Ils se recommandent spécialement par la rapidité de pose, et la suppression complète de tous coffrages.

130

Pour tous renseignements s'adresser aux concessionnaires.

# Gisi et Cie, Ingénieurs-Conseils

Boulevard Helvétique 17

Genève

Boulevard Helvétique 17

### Béton armé

Constructions métalliques

Plans et projets complets, calculs, statiques  
Direction et surveillance des travaux

Télégrammes: Ingénieurs Genève

Téléphone 59.41 et 59.09

Réception de 11 à midi

Agence générale: 21, Rue du Faubourg, Montmartre, Paris

### Génie civil

Etudes et entreprises industrielles

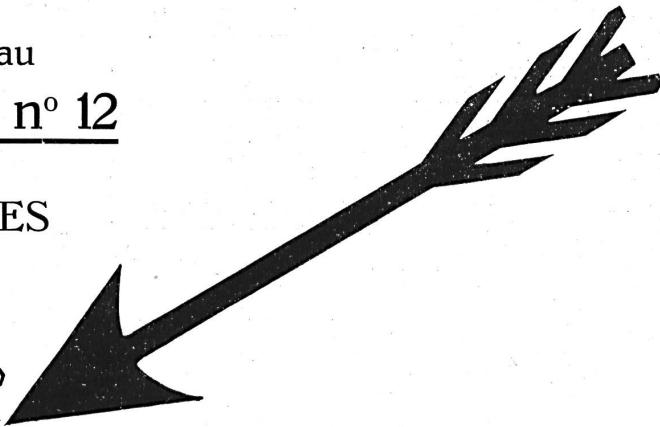
Électricité

130 Brevets d'invention

DEMANDEZ notre nouveau  
Catalogue général n° 12

pour  
APPAREILS SANITAIRES  
en gros

Marques: "DOULTON"  
"FARNLEY"



TROESCH & Co.  
BERNE

142